

CATALOGUE No.

24-002

MONTHLY - MENSUEL

STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA



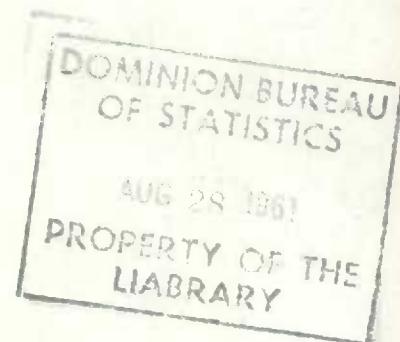
1010769208



MONTHLY REVIEW OF CANADIAN FISHERIES STATISTICS

LA STATISTIQUE MENSUELLE DES PÊCHES DU CANADA

JUNE - 1961 - JUIN



Published by Authority of
The Honourable George Hees
Minister of Trade and Commerce

Publication autorisée par
l'honorable George Hees
ministre du Commerce

DOMINION BUREAU OF STATISTICS
Industry and Merchandising Division

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE
Division de l'industrie et du commerce

6512-502-61

Price—Prix: 30 cents
\$3.00 per year - \$3.00 par année

Vol. 15, No. 6

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C.
Queen's Printer and Controller of Stationery
Ottawa, 1961

ROGER DUHAMEL, M.S.R.C.
Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la Papeterie
Ottawa, 1961

TABLE OF CONTENTS

LANDINGS AND VALUES	
Table 1. Monthly Landings. Quantity and Value by Areas and Species, Sea Fisheries	4
Table 2. Cumulative Landings. Quantity and Value by Areas and Species, Sea Fisheries	7
Table 3. Landings, Quantity and Value, Ontario	10
Table 4. Landings, Quantity and Value, Northwest Territories	10
 PROCESSING AND STOCKS	
Table 5. Output of Main Products and By-products, Sea Fisheries ...	11
Table 6. Stocks of Salted and Pickled Fish, Atlantic Coast	12
Table 7. Cold Storage Stocks of Fresh or Smoked Frozen Fish	13
 EXTERNAL TRADE	
Table 8. Exports of Fish and Fishery Products	14
Table 9. Imports of Fish and Fishery Products	18
 PRICES	
Table 10. Prices received by fishermen at mid-month	19
Table 11. Comparative Table. Index Numbers of Wholesale prices of Fishery Products, and Selected Index Series	19
Table 12. Wholesale Prices of Fishery Products at mid-month	20
Table 13. Retail Prices of Fishery Products at the beginning of the month	20
	
Table 14. Freezing and Stocks of Frozen Fish, Selected Products, Canada and United States	22

BASIS FOR SEA FISH CATCH STATISTICS

Landings of sea species are given as: (1) dressed head on for Atlantic cod, gray cod, haddock, pollock, hake, cusk, catfish, and skate; (2) dressed head off for halibut, swordfish, tuna, lingcod and black cod; (3) partly in the round form and partly as dressed head on for B.C. salmon, except for Sockeye, Chums and Pinks given only in the round form; (4) shucked for scallops; (5) in the round form or in shell for other species.

EXPLANATION OF SYMBOLS

... figures not available	- nil
... figures not applicable	-- less than 500 or negligible
--- less than three firms reporting.	

TABLE DES MATIÈRES

	Page
DÉBARQUEMENTS ET VALEUR	
Tableau 1. Débarquements mensuels. Quantité et valeur des poissons de mer, selon la région et l'espèce	4
Tableau 2. Cumul des débarquements. Quantité et valeur des poissons de mer selon la région et l'espèce	7
Tableau 3. Quantité et valeur des espèces débarquées, Ontario	10
Tableau 4. Quantité et valeur des espèces débarquées, Territoires du Nord Ouest	10
 CONDITIONNEMENT ET STOCKS	
Tableau 5. Principaux produits et sous-produits de la pêche maritime	11
Tableau 6. Stocks de poisson salé et saumuré, côte de l'Atlantique .	12
Tableau 7. Stocks de poisson frais et fumé en entrepôt frigorifique	13
 COMMERCE EXTÉRIEUR	
Tableau 8. Exportation du poisson et des produits de la pêche	14
Tableau 9. Importation du poisson et des produits de la pêche	18
 PRIX	
Tableau 10. Prix reçus par les pêcheurs à la mi-mois	19
Tableau 11. Tableau comparatif, indices des prix de gros de la pêche, et certains autres indices	19
Tableau 12. Prix de gros des produits de la pêche à la mi-mois	20
Tableau 13. Prix de détail des produits de la pêche au début du mois	20
.....	
Tableau 14. Quantité et stocks congelés de certains produits de la pêche, Canada et États-Unis	22

NOTA SUR LA STATISTIQUE DE LA PÊCHE MARITIME

Les débarquements d'espèces maritimes intéressent l'animal: (1) habillé et non étêté, pour ce qui est de la morue de l'Atlantique, la morue grise, l'églefin, la goberge, la merluche, le poisson-loup et la raie; (2) habillé et étêté, pour le flétan, l'espadon, le thon, la morue-lingue et la cabillaud; (3) partiellement entier et partiellement habillé, et non étêté, pour le saumon de la C.-B., sauf le sockeye, le saumon kéta et le saumon rose dont la statistique couvre le poisson entier; (4) décoquillé, pour le pétoncle; (5) entier ou dans l'écaille ou la carapace, pour les autres espèces.

SIGNES CONVENTIONNELS

... inconnu	- néant
... n'ayant pas lieu de figurer	-- moins de 500 ou infime
--- moins de trois entreprises faisant rapport.	

CANADIAN FISHERIES - JUNE 1961

The catch of sea fish and shellfish in June amounted to 231,145,000 pounds, a three per cent increase over the 224,900,000 pounds landed last June. The value at \$15,847,000 was 34 per cent greater than the \$11,825,000 reported for the comparative month.

During the first six months of this year 712,368,000 pounds were landed as compared to 590,148,000 pounds. Although the catch was up, the value at \$34,784,000 showed little change from the \$34,836,000 for 1960.

Atlantic Coast - East Coast fishermen landed 194,199,000 pounds (208,471,000 pounds) valued at \$11,739,000 (\$9,102,000). Lobstermen trapped 18,369,000 pounds, or 92 per cent more than the 9,559,000 pounds taken last June. The value rose by 86 per cent, \$6,054,000 as against \$3,252,000. The cod fishery at 92,730,000 pounds fell by 21 per cent when compared to the 118,003,000 pounds for June 1960. Haddock amounted to 6,185,000 pounds (4,352,000 pounds) and \$244,000 (\$170,000). Small flatfishes at 20,732,000 pounds were two per cent greater than the 20,425,000 pounds reported in the comparative period.

Landings for the first six months of the year were 443,384,000 pounds or 12 per cent less than the 502,248,000 pounds for 1960. Corresponding values were \$24,710,000 and \$27,110,000. Lobsters amounted to 27,530,000 pounds, a thirteen per cent decrease from the 31,737,000 pounds taken last year. Values were \$10,021,000 and \$11,498,000. The haddock fishery was reported at 95,120,000 pounds (60,804,000 pounds) and \$3,499,000 (\$2,267,000). Cod continued below last year's level, 146,908,000 pounds as against 192,472,000 pounds. The catch of small flatfishes were reported at 41,494,000 pounds, a 25 per cent decrease from last year's 55,326,000 pounds. Herring at 74,031,000 pounds was well below the 87,289,000 pounds landed in 1960. The scallop fishery realized 4,514,000 pounds (3,301,000 pounds) worth \$1,314,000 (\$861,000).

British Columbia - Landings of all species on the west Coast were reported at 36,946,000 pounds valued at \$4,108,000. Last June the catch amounted to 16,429,000 pounds and \$2,723,000. Halibut fishermen caught 7,348,000 pounds, a drop of 18 per cent from the 9,006,000 pounds taken in June of last year. Although the catch was down, the value due to higher unit prices rose by seven per cent, \$1,495,000 as against \$1,391,000. Landings of salmon amounted to 6,447,000 pounds (3,055,000) and \$2,104,000 (\$1,048,000). Herring landings at 19,254,000 pounds were substantially greater than the 418,000 pounds for last June. Values were \$212,000 and \$17,000.

Total landings for the January - June period were 268,984 pounds (87,900,000 pounds) and \$10,074,000 (\$7,726,000). The halibut catch amounted to 18,411,000 pounds, 15 per cent less than the 21,572,000 pounds taken in 1960. The value at \$3,673,000 was 10 per cent greater than the \$3,339,000 for last year. Salmon fishermen landed 7,922,000 pounds with a value of \$2,690,000. Comparative figures were 4,132,000 pounds and \$1,456,000. The herring catch at 222,518,000 pounds rose sharply when compared to the 40,226,000 pounds taken in 1960.

Stocks of Frozen Fish - Inventories of edible fishery products on the last day of June were reported at 47,733,000 pounds as compared to 54,034,000 pounds held on the same day last year. Stocks of Atlantic cod fillets (including blocks) at 9,561,000 pounds are 18 per cent lighter than the 13,299,000 pounds held a year ago. Haddock fillets (including blocks) are also below last year's level, 6,332,000 pounds as against 6,832,000 pounds. Holdings of Pacific halibut amounted to 10,635,000 pounds, an 11 per cent drop from the 11,989,000 pounds for last June.

Exports - Sales of all fishery products exported during the first three months of this year amounted to \$28,770,000. During the same period of 1960 sales were reported at \$28,197,000.

LES PÊCHES DU CANADA EN JUIN 1961

La prise de poissons de mer et de mollusques et crustacés, en juin, s'est élevée à 231,148,000 livres, augmentation de 3 p. 100 sur les 224,900,000 de juin précédent; la valeur (\$15,847,000) a surpassé de 34 p. 100 celle (\$11,825,000) de juin dernier.

Au cours du premier semestre, les débarquements se sont chiffrés par 712,368,000 livres, au regard de 590,148,000 un an plus tôt; bien que la prise ait été plus élevée, la valeur a fort peu changé (\$34,784,000 contre \$34,836,000).

Côte de l'Atlantique - Sur la côte orientale, les pêcheurs ont débarqué 194,109,000 livres de poisson d'une valeur de \$11,739,000 (208,471,000 livres et \$9,102,000 un an plus tôt). Les pêcheurs de homard en ont débarqué 18,360,000 livres, soit 92 p. 100 de plus que les 9,550,000 livres de juin précédent, pendant que la valeur s'accroissait de 86 p. 100 (\$6,054,000 contre \$3,252,000). La pêche à la morue a rapporté un total de 92,730,000 livres, soit 21 p. 100 de moins que les 112,003,000 de juin 1960. La prise d'églefin s'est élevée à 6,125,000 d'une valeur de \$244,000 (4,352,000 livres et \$170,000). Les débarquements de petits poissons plats (20,732,000 livres) ont surpassé de 2 p. 100 les 20,425,000 d'un an auparavant.

Pour ce qui est de janvier-juin, les débarquements se sont établis à 443,384,000 livres, soit 12 p. 100 de moins que les 502,248,000 du premier semestre de 1960; les valeurs correspondantes se sont élevées à \$24,710,000 et \$27,110,000. La cueillette de homard (27,530,000 livres) a été inférieure de 13 p. 100 à celle (31,737,000 livres) d'un an auparavant; les valeurs correspondantes se chiffraient par \$10,021,000 et \$11,498,000. Les débarquements d'églefin se sont chiffrés par 95,120,000 livres (60,804,000) évalués à \$3,499,000 (\$2,267,000). La prise de morue s'est maintenue inférieure à celle d'un an plus tôt (146,908,000 livres contre 192,472,000). La prise de petits poissons plats n'a monté qu'à 41,494,000 livres (55,326,000), soit diminution de 25 p. 100. La prise de hareng (74,031,000 livres) a été inférieure à celle (87,289,000) du premier semestre de 1960. La cueillette de pétoncles a atteint 4,514,000 livres (3,301,000) d'une valeur de \$1,314,000 (\$261,000).

Colombie-Britannique - Les débarquements de toutes les espèces de poissons, sur la côte occidentale, ont été évalués à 36,946,000 livres (\$4,108,000); en juin dernier, ils se chiffraient par 16,420,000 livres (\$2,723,000). Les pêcheurs de flétan en ont débarqué 7,340,000 livres, diminution de 18 p. 100 sur les 9,006,000 de juin dernier; bien que la prise ait décrû, la valeur s'est accrue de 7 p. 100 par suite de prix unitaires plus hauts (\$1,405,000 contre \$1,391,000). Les débarquements de saumon se sont établis à 6,447,000 livres (3,055,000) évalués à \$2,104,000 (\$1,048,000). La pêche de hareng (10,254,000 livres) a été substantiellement plus forte que celle (418,000) de juin dernier; les valeurs correspondantes s'élevaient à \$212,000 et \$17,000.

Au cours du premier semestre, les débarquements se sont chiffrés par 268,984,000 livres (87,900,000) d'une valeur de \$10,074,000 (\$7,726,000). La prise de flétan (18,411,000 livres) a été inférieure de 15 p. 100 à celle (21,572,000) d'un an auparavant; la valeur (\$3,673,000) a été supérieure de 10 p. 100 à celle (\$3,339,000) d'un an plus tôt. Les pêcheurs de saumon ont débarqué 7,922,000 livres de ce poisson pour une valeur de \$2,690,000 (4,132,000 livres et \$1,456,000). La pêche de hareng s'est fortement accrue au regard de l'année précédente (222,518,000 livres contre 40,226,000).

Stocks de poisson congelé - Les stocks de produits comestibles du poisson, le dernier jour de juin, s'établissaient à 47,733,000 livres, en comparaison de 54,034,000 un an plus tôt. Les stocks de filets de morue de l'Atlantique étaient inférieurs de 18 p. 100 à ceux d'un an auparavant (9,561,000 livres contre 13,299,000). Les filets d'églefin (blocs compris) étaient aussi au-dessous d'un an auparavant (6,332,000 livres contre 6,832,000). Les stocks de flétan du Pacifique se chiffraient par 10,635,000 livres, diminution de 11 p. 100 sur les 11,989,000 de juin dernier.

Exportations - La valeur de tous les produits de la pêche exportés au cours du premier trimestre atteignait \$28,770,000, au regard de \$28,197,000 au cours de la même période de 1960.

Table 1. Monthly Landings. Quantity and Value by Areas and Species, Sea Fisheries, June 1960 - 1961Tableau 1. Débarquements Mensuels. Quantité et valeur des poissons de mer selon la région et l'espèce, juin 1960 - 1961

Areas and Species Régions et espèces	Quantity - Quantité		Value - Valeur	
	1960	1961	1960	1961
'000 lb. - Milliers de liv.			\$'000 - Milliers de \$	
CANADA-Total-CANADA	224,900	231,145	11,825	15,847
Newfoundland - Terre-Neuve	116,724	84,681	3,472	2,884
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	52,617	60,729	2,794	4,335
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	15,903	21,831	875	1,468
Prince Edward Island - île-du-Prince-Édouard	5,388	9,172	915	1,705
Quebec - Québec	17,839	17,786	1,046	1,257
British Columbia - Colombie-Britannique	16,429	36,946	2,723	4,108
ATLANTIC COAST-Total-CÔTE DE L'ATLANTIQUE	208,471	194,199	9,102	11,730
GROUNDFISH-Total-POISSONS DE FOND	160,378	132,562	4,326	3,918
Cod - Morue	118,003	92,730	2,983	2,583
Haddock - Églefin	4,352	6,185	170	244
Pollock - Gobere	8,538	6,739	202	150
Hake - Merlu	1,395	1,543	30	35
Cusk - Brosme	419	617	10	16
Redfish - Perche rose	5,383	2,033	138	51
Catfish (wolffish) - Poisson-chat	817	1,040	24	31
Halibut - Flétan	676	638	139	152
Small Flatfishes - Total - Petits poisson plats	20,425	20,732	627	654
Plaice (Rough dab) - Plie commune	4,012	3,720	121	111
Witch Flounder (Grey sole) - Sole grise	3,327	4,018	119	180
Winter Flounder (Lemon sole) - Petite plie	-	2	-	-
Mixed Flounders - Flets divers	13,086	12,083	387	363
Other Groundfish - Autres poissons de fond	370	305	3	2
PELAGIC & ESTUARIAL FISH-Total-POISSONS PÉLAGIQUES ET D'ESTUAIRE	37,081	41,020	1,162	1,246
Herring - Hareng	17,330	26,488	262	409
Mackerel - Maquereau	3,033	1,104	192	78
Alewifes - Gasparot	2,713	4,059	42	68
Shad - Alose	259	268	10	10
Salmon - Saumon	1,148	1,237	504	585
Smelts - Éperlan	15	4	1	-
Swordfish - Espadon	140	47	55	25
Tuna - Thon	-	-	-	-
Capelin - Capelan	12,361	7,730	86	63
Tomcod - Poulamon	1	2	-	-
Bass (striped) - Bar d'Amérique	4	13	-	2
Sturgeon - Esturgeon	17	5	2	1
Eel - Anguille	5	16	-	1
Other fish - Autres poissons	55	47	8	4
MOLLUSCS AND CRUSTACEANS-Total-MOLLUSQUES ET CRUSTACÉS	11,012	20,617	3,518	6,432
Lobsters - Homard	9,550	18,369	3,252	6,054
Clams, Coques- bar - Mactre	22	33	1	1
" " soft-shell - Mye	366	668	16	25
" " quahaug	14	7	-	-
Scallops - Pétoncle	1,033	1,360	249	345
Oysters - Huître	5	145	-	6
Squid - Encornet	-	-	-	-
Other shellfish - Autres mollusques et crustacés	13	35	-	1
OTHER ITEMS-Total-AUTRES PRODUITS	...	...	96	143
Cod Livers - Foie de morue	5,241	3,332	67	42
Other Livers - Autres foies	43	36	1	1
Herring Scales - Écaillles de hareng	81	32	8	3
Irish Moss - Mousse d'Irlande	898	4,529	11	74
Other Seaweeds - Autres herbes marines	8	11	3	2
Seals (Number) - Phoques (nombre)	394	1,453	2	7
Other - Autres	...	...	4	14

Table 1. Monthly Landings (Con.). Quantity and Value by Areas and Species, Sea Fisheries, June 1960 - 1961

Tableau 1. Débarquements Mensuels(suite). Quantité et valeur des poissons de mer selon la région et l'espèce, juin 1960 - 1961

Areas and Species Régions et espèces	Quantity - Quantité		Value - Valeur	
	1960 '000 lb. - Milliers de liv.	1961 '000 lb. - Milliers de liv.	1960 \$'000 - Milliers de \$	1961 \$'000 - Milliers de \$
<u>NEWFOUNDLAND</u> -Total-TERRE-NEUVE	116,724	84,681	3,472	2,984
Cod - Morue	92,182	64,740	2,261	1,660
Haddock - Églefin	706	774	14	19
Redfish - Perche rose	2,315	841	51	17
Halibut - Flétan	83	88	13	10
Plaice and mixed Flounders - Plie et filets divers	5,143	5,102	130	150
Turbot - Turbot	6	8	—	1
Other Groundfish - Autres poissons de fond	165	134	3	3
Herring - Hareng	1,269	2,597	10	43
Mackerel - Maquereau	—	—	—	—
Capelin - Capelan	12,327	7,041	85	61
Salmon - Saumon	596	644	205	234
Other, Pelagic & Estuarial - Autres, pélagiques ou d'estuaire	44	—	5	—
Lobsters - Homard	1,884	2,112	610	637
Scallops - Pétoncle	4	—	1	—
Squid - Encornet	—	—	—	—
Other shellfish - Autres mollusques et crustacés	—	—	—	—
Other items - Total - Autres produits .....	...	...	66	40
<u>NOVA SCOTIA</u> -Total-NOUVELLE-ÉCOSSE	52,617	60,720	2,704	4,335
Cod - Morue	7,956	11,556	258	431
Haddock - Églefin	2,306	4,621	94	185
Pollock - Gobérge	6,578	4,288	153	80
Hake & Cusk - Merlu et brosme	1,441	1,763	36	45
Redfish - Perche rose	2,204	875	67	26
Gatfish (wolffish) - Poisson-chat	736	926	22	28
Halibut - Flétan	539	512	114	126
Plaice - Plie	2,125	1,082	64	32
Witch Flounder (Grey sole) - Sole grise	2,096	4,444	107	164
Mixed Flounders - Filets divers	4,966	4,149	158	131
Other Groundfish - Autres poissons de fond	281	247	3	1
Herring - Hareng	12,737	15,534	183	230
Mackerel - Maquereau	2,629	280	168	64
Alewives - Gasparot	1,025	1,852	22	36
Salmon - Saumon	57	70	30	46
Smelts - Éperlan	—	—	—	—
Swordfish - Espadon	140	47	55	25
Other, Pelagic & Estuarial - Autres, pélagiques ou d'estuaire	5	90	—	2
Lobsters - Homard	2,605	6,237	988	2,258
Clams, soft-shell - Mye	165	184	10	11
Clams, other - Autres coques	6	3	1	—
Scallops - Pétoncle	1,029	1,360	248	345
Other shellfish - Autres mollusques et crustacés	1	—	—	—
Other items - Total - Autres produits .....	...	...	13	69
<u>NEW BRUNSWICK</u> -Total-NOUVEAU-BRUNSWICK	15,903	21,831	875	1,468
Cod - Morue	4,122	4,296	113	139
Haddock - Églefin	505	306	30	17
Pollock - Gobérge	1,867	2,428	48	70
Hake - Merlu	163	213	2	4
Redfish - Perche rose	116	82	3	2
Plaice and mixed Flounders - Plie et filets divers	3,007	3,087	89	86
Other Groundfish - Autres poissons de fond	44	51	1	1
Herring - Hareng	2,337	6,117	34	90
Mackerel - Maquereau	306	177	18	11
Alewives - Gasparot	1,669	1,915	20	25
Salmon - Saumon	140	227	80	131
Smelts - Éperlan	—	—	—	—
Other, Pelagic & Estuarial - Autres, pélagiques ou d'estuaire	257	235	10	11

Table 1. Monthly Landings (Concl.). Quantity and Value by Areas and Species, Sea Fisheries, June 1960 - 1961

Tableau 1. Débarquements Mensuels(fin). Quantité et valeur des poissons de mer selon la région et l'espèce, juin 1960 - 1961

Areas and Species Régions et espèces	Quantity - Quantité		Value - Valeur	
	1960	1961	1960	1961
NEW BRUNSWICK (Concl.) - NOUVEAU-BRUNSWICK (fin)			'000 lb. - Milliers de liv.	\$'000 - Milliers de \$
Lobsters - Homard	1,229	2,502	420	874
Clams, soft-shell - Mye	44	102	2	6
Clams, Other - Autres coques	7	1	-	-
Oysters - Huître	-	-	-	-
Other shellfish - Autres mollusques et crustacés	-	2	-	-
Other items - Total - Autres produits .....	...	...	5	1
PRINCE EDWARD ISLAND-Total-ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD	5,388	9,172	915	1,795
Cod - Morue	746	1,350	21	43
Haddock - Églefin	477	226	21	11
Hake - Merlu	121	140	1	2
Plaice and mixed Flounders - Plie et filets divers	248	1,030	29	35
Other Groundfish - Autres poissons de fond	93	46	1	1
Herring - Hareng	526	657	16	20
Mackerel - Maquereau	61	33	4	2
Smelts - Éperlan	-	-	-	-
Other, Pelagic & Estuarial - Autres, pélagiques ou d'estuaire	19	292	-	7
Lobsters - Homard	2,467	5,206	817	1,645
Clams - Coque	25	38	-	1
Oysters - Huître	5	145	-	6
Other shellfish - Autres mollusques et crustacés	-	--	-	-
Other items - Total - Autres produits .....	...	...	5	22
QUEBEC-Total-QUÉBEC	17,839	17,786	1,046	1,257
Cod - Morue	12,997	10,788	330	310
Halibut - Flétan	49	34	11	6
Plaice and mixed Flounders - Plie et filets divers	1,334	1,810	41	55
Other Groundfish - Autres poissons de fond	1,071	516	28	18
Herring - Hareng	461	1,583	10	26
Mackerel - Maquereau	37	14	2	1
Salmon - Saumon	355	287	189	174
Smelts - Éperlan	15	4	1	-
Other, Pelagic & Estuarial - Autres, pélagiques ou d'estuaire	69	115	6	7
Lobsters - Homard	1,284	2,222	417	640
Clams - Coque	155	380	4	8
Other shellfish - Autres mollusques et crustacés	12	33	-	1
Other items - Total - Autres produits .....	...	...	7	11
BRITISH COLUMBIA-Total-COLOMBIE-BRITANNIQUE	16,429	36,946	2,723	4,108
Gray Cod - Morue	402	204	20	10
Lingcod - Morue-lingue	477	661	43	50
Sablefish - Morue charbonnière	21	23	2	3
Halibut - Flétan	9,006(1)	7,348 (2)	1,301 (1)	1,405 (2)
Soles and mixed Flounders - Soles et filets divers	1,306	1,043	69	55
Other Groundfish - Autres poissons de fond	56	65	2	3
Salmon - Total - Saumon	3,055	6,447	1,048	2,104
Chum - Saumon kéta	42	240	5	37
Coho - Saumon coho	1,271	3,061	303	412
Pink - Saumon rose	6	100	1	15
Sockeye - Saumon rouge	65	1,203	23	307
Spring - Saumon quinnat	1,649	1,801	622	736
Other - Autres saumons	22	42	4	7
Herring - Hareng	418	19,254	17	212
Other, Pelagic & Estuarial - Autres, pélagiques ou d'estuaire	465	631	15	22
Crabs - Crabe	690	672	69	71
Clams - Coque	70	66	4	5
Oysters - Huître	369	482	22	28
Shrimps & Prawns - Crevette et crevette rose	94	43	17	7
Other shellfish - Autres mollusques et crustacés	-	7	-	1
Other items - Total - Autres produits .....	...	...	4	33

(1) Including 1,375,000 pounds (\$224,000) landed in U.S.A. - Y compris les débarquements aux États-Unis 1,375,000 livres (\$224,000)

(2) Including 504,000 pounds (\$99,000) landed in U.S.A. - Y compris les débarquements aux États-Unis 504,000 livres (\$99,000)

Table 2. Cumulative Landings. Quantity and Value by Areas and Species, Sea Fisheries, Jan.-June 1960-61.Tableau 2. Débarquements accumulés. Quantité et valeur des poissons de mer selon la région et l'espèce, janv.-juin 1960-61.

Areas and Species Régions et espèces	Quantity - Quantité		Value - Valeur	
	1960	1961	1960	1961
'000 lb. - Milliers de liv.				\$'000 - Milliers de \$
CANADA-Total-CANADA	500,148	712,368	34,836	34,784
Newfoundland - Terre-Neuve	101,351	159,850	6,074	5,262
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	128,158	170,886	13,713	13,160
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	67,896	50,262	2,744	2,352
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	14,780	10,854	2,443	2,008
Quebec - Québec	40,054	42,532	2,136	1,838
British Columbia - Colombie-Britannique	87,900	268,084	7,726	10,074
ATLANTIC COAST-Total-CÔTE DE L'ATLANTIQUE	502,248	443,384	27,110	24,710
GROUNDFISH-Total-POISSONS DE FOND	352,851	315,063	11,177	10,708
Cod - Morue	102,472	146,908	5,216	4,414
Haddock - Églefin	60,804	55,120	2,267	3,409
Pollock - Goberge	18,517	15,436	406	303
Hake - Merlu	2,391	2,510	47	53
Cusk - Brosme	2,044	2,915	74	80
Redfish - Perche rose	12,279	5,147	310	135
Catfish (wolffish) - Poisson-chat	2,494	2,030	77	60
Halibut - Flétan	4,023	3,428	975	874
Small Flatfishes - Total - Petits poisson plats	55,326	41,494	1,780	1,372
Plaice (Rough Dab) - Plie commune	6,802	4,770	200	144
Witch Flounder (Grey sole) - Sole grise	14,548	10,041	538	413
Winter Flounder (Lemon sole) - Petite plie	80	74	3	4
Mixed Flounders - Flets divers	33,806	25,700	1,030	811
Other Groundfish - Autres poissons de fond	1,601	957	16	8
PELAGIC & ESTUARIAL FISH-Total-POISSONS PÉLAGIQUES ET D'ESTUAIRE	113,035	93,621	2,567	2,133
Herring - Hareng	87,280	74,031	1,272	1,071
Mackerel - Maquereau	3,377	1,449	220	108
Alewives - Gasparot	6,081	7,380	119	150
Shad - Alose	731	511	43	22
Salmon - Saumon	1,404	1,275	625	608
Smelts - Éperlan	1,053	608	111	56
Swordfish - Espadon	140	47	55	25
Tuna - Thon	—	—	—	—
Capelin - Capelan	12,478	7,932	88	66
Tomcod - Poualamon	229	176	6	4
Bass (striped) - Bar d'Amérique	21	26	2	4
Sturgeon - Esturgeon	21	0	2	1
Eel - Anguille	98	100	13	13
Other fish - Autres poissons	113	77	11	5
MOLLUSCS AND CRUSTACEANS-Total-MOLLUSQUES ET CRUSTACÉS	36,362	33,800	12,424	11,414
Lobsters - Homard	31,737	27,530	11,408	10,021
Clams, Coques - bar - Mactre	40	39	1	2
" soft-shell - Mye	1,126	1,391	59	65
" quahaug	32	9	—	—
Scallops - Pétoncle	3,301	4,514	861	1,314
Oysters - Huître	15	152	1	7
Squid - Encornet	—	—	—	—
Other shellfish - Autres mollusques et crustacés	111	165	4	5
OTHER ITEMS-Total-AUTRES PRODUITS .....	...	...	942	365
Cod Livers - Foie de morue	5,808	3,698	74	47
Other Livers - Autres foies	151	66	7	3
Herring Scales - Écaillles de hareng	441	131	43	13
Irish Moss - Mousse d'Irlande	1,563	4,707	17	76
Other Seaweeds - Autres herbes marines	11	20	4	2
Seals (Number) - Phoques (nombre)	166,337	60,211	783	210
Other - Autres .....	...	...	14	14

Tableau 2. Débarquements accumulés(suite). Quantité et valeur des poissons de mer selon la région et l'espèce, janv.-juin 1960-61

Areas and Species Régions et espèces	Quantity - Quantité		Value - Valeur	
	1960	1961	1960	1961
		'000 lb. - Milliers de liv.		\$'000 - Milliers de \$
<u>NEWFOUNDLAND</u> -Total-TERRE-NEUVE	191,351	159,850	6,074	5,262
Cod - Morue	118,886	85,918	2,907	2,247
Haddock - Églefin	22,376	40,460	515	1,032
Redfish - Perche rose	4,900	1,716	108	36
Halibut - Flétan de l'Atlantique	359	508	48	80
Plaice and mixed Flounders - Plie et flets divers	17,087	12,881	489	381
Turbot - Turbot	36	8	2	1
Other Groundfish - Autres poissons de fond	675	461	11	8
Herring - Hareng	9,701	6,325	154	108
Mackerel - Maquereau	-	-	-	-
Capelin - Capelan	12,327	7,641	85	61
Salmon - Saumon	741	662	268	245
Other, Pelagic & Estuarial - Autres, pélagiques ou d'estuaire	84	12	7	1
Lobsters - Homard	4,172	3,258	1,289	949
Scallops - Pétoncle	6	-	2	-
Squid - Encornet	-	-	-	-
Other shellfish - Autres mollusques et crustacés	1	-	-	-
Other items - Total - Autres produits .....	...	...	189	113
<u>NOVA SCOTIA</u> -Total-NOUVELLE-ÉCOSSE	188,158	170,886	13,713	13,160
Cod - Morue	46,438	40,026	1,589	1,534
Haddock - Églefin	36,154	53,538	1,643	2,410
Pollock - Gobérge	14,246	11,699	298	200
Hake & Cusk - Merlu et brosse	4,838	4,927	116	126
Redfish - Perche rose	6,273	3,083	187	91
Catfish (wolffish) - Poisson-chat	2,272	1,824	71	55
Halibut - Flétan	3,552	2,843	904	779
Plaice - Plie	3,762	1,663	118	52
Witch Flounder (Grey sole) - Sole grise	13,568	10,323	504	391
Mixed Flounders - Flets divers	12,860	9,887	420	346
Other Groundfish - Autres poissons de fond	1,473	883	16	6
Herring - Hareng	18,857	17,723	278	269
Mackerel - Maquereau	2,971	1,225	196	94
Alewives - Gasparot	3,014	3,109	75	82
Salmon - Saumon	65	90	35	53
Smelts - Éperlan	123	78	19	14
Swordfish - Espadon	140	47	55	25
Other, Pelagic & Estuarial - Autres, pélagiques ou d'estuaire	173	244	15	17
Lobsters - Homard	13,827	11,928	5,689	5,118
Clams, soft-shell - Mye	241	241	15	16
Clams, other - Autres coques	20	9	1	1
Scallops - Pétoncle	3,278	4,494	852	1,306
Other shellfish - Autres mollusques et crustacés	13	2	-	-
Other items - Total - Autres produits .....	...	...	617	175
<u>NEW BRUNSWICK</u> -Total-NOUVEAU-BRUNSWICK	67,896	50,262	2,744	2,352
Cod - Morue	5,715	5,444	160	179
Haddock - Églefin	1,203	463	62	25
Pollock - Gobérge	3,859	3,567	104	101
Hake - Merlu	175	225	2	4
Redfish - Perche rose	219	97	5	2
Plaice and mixed Flounders - Plie et flets divers	3,962	3,313	118	93
Other Groundfish - Autres poissons de fond	78	65	1	2
Herring - Hareng	43,352	27,569	665	429
Mackerel - Maquereau	306	177	18	11
Alewives - Gasparot	3,045	3,979	44	61
Salmon - Saumon	180	230	102	133
Smelts - Éperlan	687	393	71	31
Other, Pelagic & Estuarial - Autres, pélagiques ou d'estuaire	823	574	43	24

Table 2. Cumulative Landings (Concl.). Quantity and Value by Areas and Species, Sea Fisheries, Jan.-June 1960-61.Tableau 2. Débarquements accumulés(fin). Quantité et valeur des poissons de mer selon la région et l'espèce, janv.-juin 1960-61.

Areas and Species Régions et espèces	Quantity - Quantité		Value - Valeur	
	1960 '000 lb. - Milliers de liv.	1961 '000 lb. - Milliers de liv.	1960 \$'000 - Milliers de \$	1961 \$'000 - Milliers de \$
<u>NEW BRUNSWICK</u> (Cont.) - NOUVEAU-BRUNSWICK (fin)				
Lobsters - Homard	3,649	3,459	1,266	1,201
Clams, soft-shell - Mye	553	575	33	34
Clams, Other - Autres coques	14	3	--	--
Oysters - Huître	-	-	-	-
Other shellfish - Autres mollusques et crustacés	76	129	10	11
Other items - Total - Autres produits .....	...	...	40	11
<u>PRINCE EDWARD ISLAND</u> -Total-ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD	14,789	10,854	2,443	2,098
Cod - Morue	2,285	1,632	67	52
Haddock - Églefin	693	367	31	18
Hake - Merlu	141	141	1	2
Plaice and mixed Flounders - Plie et filets divers	1,804	1,257	60	43
Other Groundfish - Autres poissons de fond	123	66	1	1
Herring - Hareng	2,559	747	56	23
Mackerel - Maquereau	61	33	4	2
Smelts - Éperlan	126	57	11	4
Other, Pelagic & Estuarial - Autres, pélagiques ou d'estuaire	108	332	5	9
Lobsters - Homard	6,829	6,029	2,197	1,912
Clams - Coque	42	38	--	1
Oysters - Huître	12	150	1	7
Other shellfish - Autres mollusques et crustacés	6	5	--	--
Other items - Total - Autres produits .....	...	...	9	24
<u>QUEBEC</u> -Total-QUÉBEC	40,054	42,532	2,136	1,838
Cod - Morue	10,148	13,888	403	402
Halibut - Flétan	104	69	22	13
Plaice and mixed Flounders - Plie et filets divers	2,247	2,151	69	65
Other Groundfish - Autres poissons de fond	1,340	570	35	21
Herring - Hareng	12,820	21,667	119	242
Mackerel - Maquereau	39	14	2	1
Salmon - Saumon	418	293	220	177
Smelts - Éperlan	117	80	10	7
Other, Pelagic & Estuarial - Autres, pélagiques ou d'estuaire	198	320	10	10
Lobsters - Homard	3,260	2,856	1,057	841
Clams - Coque	328	573	11	15
Other shellfish - Autres mollusques et crustacés	35	51	1	2
Other items - Total - Autres produits .....	...	...	87	42
<u>BRITISH COLUMBIA</u> -Total-COLOMBIE-BRITANNIQUE	87,900	268,984	7,726	10,074
Gray Cod - Morue	3,022	2,408	135	119
Lingcod - Morue-lingue	2,050	2,213	178	211
Sablefish - Morue charbonnière	43	69	5	0
Halibut - Flétan	21,572(1)	18,411(2)	3,330 (1)	3,673 (2)
Soles and mixed Flounders - Soles et filets divers	3,713	3,223	180	222
Other Groundfish - Autres poissons de fond	278	286	11	14
Salmon - Total - Saumon	4,132	7,922	1,456	2,600
Chum - Saumon kéta	42	241	5	37
Coho - Saumon coho	1,271	3,061	393	912
Pink - Saumon rose	6	100	1	15
Sockeye - Saumon rouge	66	1,209	23	309
Spring - Saumon quinnat	2,701	3,243	1,023	1,313
Other - Autres saumons	46	68	11	14
Herring - Hareng	40,226	222,518	1,671	2,253
Other, Pelagic & Estuarial - Autres, pélagiques ou d'estuaire	3,619	2,782	110	110
Crabs - *Crabe	1,954	2,728	210	283
Clams - Coque	2,885	1,404	60	51
Oysters - Huître	3,515	3,806	202	219
Shrimps & Prawns - Crevette et crevette rose	828	605	129	99
Other shellfish - Autres mollusques et crustacés	3	9	--	1
Other items - Total - Autres produits .....	...	...	31	120

(1) Including 3,762,000 pounds (\$577,000) landed in U.S.A. - Y compris les débarquements aux États-Unis 3,762,000 livres (\$577,000)

(2) Including 2,210,000 pounds (\$382,000) landed in U.S.A. - Y compris les débarquements aux États-Unis 2,210,000 livres (\$382,000).

Table 3. Landings, Quantity and Value by Species, Ontario (1)

Tableau 3. Quantité et valeur débarquées selon l'espèce, Ontario (1)

SPECIES - ESPÈCES	QUANTITY - QUANTITÉ				VALUE - VALEUR				
	May mai		January - janvier -	May mai	May mai		January - janvier -	May mai	
	1960	1961	1960	1961	1960	1961	1960	1961	
Thousand pounds - Milliers de livres								Thousand dollars - Milliers de dollars	
Total	4,088	5,052	9,701	16,899	384	568	958	1,685	
Bass, white - Achigan blanc	167	544	378	1,507	19	34	45	131	
Catfish - Barbeue	44	35	77	82	9	7	16	18	
Herring Lake - Hareng de lac	3	1	36	66	--	--	4	9	
Perch (yellow) - Perche	1,495	1,664	3,972	3,957	97	229	272	567	
Pickerel (blue) - Doré bleu	--	--	1	--	--	--	--	--	
Pickerel (yellow) - Doré jaune ..	307	231	646	709	102	76	246	259	
Pike (Jackfish) - Brochet	73	88	196	255	6	7	20	24	
Smelts - Éperlan	939	874	2,294	6,677	21	19	72	158	
Sturgeon - Esturgeon	9	16	14	26	10	16	16	27	
Trout Lake - Truite	24	10	38	20	11	5	17	8	
Tullibee - Tullibi	123	311	187	601	23	58	34	115	
Whitefish - Corégone	132	282	324	743	52	84	136	270	
Other - Autres	772	996	1,538	2,256	34	33	80	99	

(1) Published with the co-operation of the Fish and Wildlife Division of the Department of Lands and Forests of Ontario.

(1) Publié grâce à la collaboration de la Division Fish and Wildlife du ministère ontarien des Terres et Forêts.

Table 4. Landings, Quantity and Value by Species, Northwest Territories

Tableau 4. Quantité et valeur débarquées selon l'espèce, Territoires du Nord-Ouest

SPECIES - ESPÈCES	QUANTITY - QUANTITÉ				VALUE - VALEUR				
	June juin		December - décembre -	June juin	June juin		December - décembre -	June juin	
	1960	1961	1959 - 1960	1960-1961	1960	1961	1959-1960	1960 - 1961	
Thousand pounds - Milliers de livres								Thousand dollars - Milliers de dollars	
Total	530	543	2,478	2,834	65	59	335	364	
Inconnu - Inconnu	29	41	130	142	1	2	8	8	
Trout - Truite	179	98	387	299	25	13	61	47	
Whitefish - Corégone	321	368	1,768	2,161	39	42	257	297	
Other - Autres	1	36	193	232	--	2	9	12	

Table 5. Output of Main Products and By-products of Sea Fisheries, January-June 1960-1961

Tableau 5. Principaux produits et sous-produits de la pêche maritime, janvier-juin 1960-1961

Products & Species - Produits et espèces	1960	1961	Products & Species - Produits et espèces	1960	1961
ATLANTIC COAST - COTE DE L'ATLANTIQUE	'000 lb. - 1000 liv.		ATLANTIC COAST - COTE DE L'ATLANTIQUE	'000 lb. - 1000 liv.	
*FRESH FISH WH. OR DR. - TOTAL - POISSONS FRAIS, ENTIERS OU HABILLÉS	58,057	40,301	SALTED GROUNDFISH - POISSONS DE FOND SALÉS .....	...	...
Cod - Morue	4,580	4,509	*Wet-Salted - Total - Salés verts	2,414	7,232
Haddock - Églefin	1,899	1,456	Cod - Morue	1,097	5,755
Pollock, Hake & Cusk - Gobérge, merlu et brosse	7,124	5,363	Pollock - Gobérge	933	1,356
Halibut - Flétan	3,308	2,406	Hake - Merlu	140	81
Mackerel - Maquereau	1,947	1,044	Other - Autres	244	40
Herring - Hareng	33,761	21,361	*Dried-Salted - Total - Salés séchés	40,491	40,753
Salmon - Saumon	1,100	953	Cod - Morue	32,336	34,043
Smelts - Éperlan	404	124	Pollock - Gobérge	6,515	5,319
Swordfish - Espadon	181	84	Hake - Merlu	1,116	1,030
FROZEN FISH WH. OR DR. - TOTAL - POISSONS CONGELÉS, ENTIERS OU HABILLÉS	4,384	3,763	Other - Autres	524	352
Cod - Morue	55	90	*Boneless - Total - Désossés	2,910	2,904
Mackerel - Maquereau	326	277	Cod - Morue	2,632	2,568
Herring - Hareng	1,324	769	Other - Autres	287	336
Salmon - Saumon	223	235	Boxes - Boîtes .....	...	...
Smelts - Éperlan	750	388	SALTED AND SMOKED - SALÉS ET FUMÉS .....	...	...
FRESH FILLETS - TOTAL - FILETS FRAIS	9,695	9,930	*Herring bloaters (18 lb. boxes - Hareng bouffi (boîtes de 18 liv.)	104,131	141,374
Cod - Morue	4,906	4,493	*Herring boneless (10 lb. boxes) - Hareng désossé (boîtes de 10 liv.)	15,366	20,543
Haddock - Églefin	3,303	3,584	PICKLED & VINEGAR CURED - TOTAL - SAUMURÉS OU TRAITÉS AU VINAIGRE	28,653	24,408
Flounders - Flets	1,058	1,278	Barrels - Barils .....	...	...
Other sea fish - Autres poissons de mer	428	475	Herring, split - Hareng fendu	17,228	15,246
FROZEN FILLETS - TOTAL - FILETS CONGELÉS	32,833	37,812	Herring, fillets - Filets de hareng	1,078	2,592
Cod - Morue	8,368	10,915	Mackerel, split - Maquereau fendu .....	...	...
Haddock - Églefin	9,001	14,821	Alewives, split - Gasparot fendu	9,334	6,556
Rosefish - Perche rose	2,976	1,568	Alewives, fillets - Filets de gasparot .....	...	...
Catfish - Poisson-chat	832	627	Turbot, split - Turbot fendu	113	14
Flounders - Flets	10,129	7,114	Cases - Caisses .....	...	...
Other sea fish(1) - Autres poissons de mer(1)	1,516	2,767	CANNED FISH AND SHELLFISH - POISSONS ET MOLLUSQUES ET CRUSTACÉS EN CONSERVE .....	...	...
*FROZEN FISH BLOCKS - TOTAL - BLOCKS DE POISSON CONGELÉS	20,850	25,659	Cod and Allied Species (48 lb.) - Morue et espèces voisines (48 liv.)	9,636	6,905
Cod - Morue	15,883	14,565	Herring, plain and in tomato sauce (48 lb.) - Hareng naturel ou dans la sauce aux tomates (48 liv.) .....	...	...
Haddock - Églefin	4,013	9,331	Herring kippered snacks (20 lb.) - Hareng fumé "snacks" (20 liv.) .....	...	...
Other - Autres	954	1,763	Sardines (20 lb.) - Sardines (20 liv.) .....	...	...
FROZEN FISH STICKS - TOTAL - BAGUETTES DE POISSON CONGELÉES	1,935	1,703	Lobster Meat (48 lb.) - Chair de homard (48 liv.)	48,618	30,095
Cod - Morue	440	449	Clams (30 lb.) - Coques (30 liv.)	5,382	4,740
Haddock - Églefin	1,094	789	BY-PRODUCTS - SOUS-PRODUITS .....	...	...
Other - Autres	401	465	Fish meal - Total - Farine de poisson	11,362	14,391
SHELLFISH FRESH OR FROZEN - MOLLUSQUES ET CRUSTACÉS, FRAIS OU CONGELÉS .....	...	...	Groundfish - Poisson de fond .....	...	...
* Lobster, whole - Homard entier	20,454	19,036	Herring - Hareng .....	...	...
Lobster Meat - Chair de homard	2,050	1,919	Oil - Total - Huile	465,464	242,260
Clams, shucked - Coques écaillées	56	45	Cod (vit. & Ind.) - Morue (vit, ind.)	183,631	80,169
Scallops, shucked - Pétuncles écaillées	3,266	4,485	Herring - Hareng .....	...	8,037
* Oysters, whole - Huitres entières	39	35	Other - Autres	281,833	154,054
FRESH-SMOKED, DR. OR FILLETS - FUMÉS FRAIS, HABILLÉS OU EN FILETS .....	...	...	'000 lb. - 1000 liv.	...	...
Cod Fillets - Filets de morue	1,290	1,447	Other - Autres .....	...	...
Haddock, Dressed - Églefin habillé	510	722	Herring Scales - Écaillles de hareng .....	...	...
Herring, Kippers - Hareng habillé	338	261	Offal - Déchets	18,546	0,143

Note - An asterisk preceding a product or a group of products indicates that the figures represent net sales (instead of production) i.e., sales outside the fishing industry. - Les chiffres précédés d'un astérisque indiquent les ventes nettes (au lieu de la production), c.-à-d., les ventes faites en dehors de l'industrie de la pêche.

(1) Includes blocks - Y compris des blocs.

Table 5. Output of Main Products and By-Products of Sea Fisheries (Concl.), January - June 1960 - 1961

Tableau 5. Principaux produits et sous produits de la pêche maritime (fin), janvier - juin 1960 - 1961

Products & Species - Produits et espèces	1960	1961	Products & Species - Produits et espèces	1960	1961
	'000 lb. - 1000 liv.			'000 lb. - 1000 liv.	
BRITISH COLUMBIA - COLOMBIE-BRITANNIQUE			BRITISH COLUMBIA - COLOMBIE-BRITANNIQUE		
FROZEN FISH WH. OR DR. - TOTAL - POISSONS CONGELÉS, ENTIERS OU HABILLÉS	11,893	14,302	FROZEN SMOKED - FUMÉS ET CONGELES	...	...
Halibut - Flétan	9,466	11,735	Cods, Dr. & Filleted - Morues habillées ou en filets	126	164
Herring - Hareng	328	311	Salmon, Dr. & Filleted - Saumon habillé ou en filets	57	56
"Cods" - "Morues"	491	339			
Salmon - Total - Saumon	1,246	1,526	CASES - CAISSES (48 lb.) - (48 liv.)		
Salmon Chum - Saumon kéta	91	48	CANNED SALMON - TOTAL - SAUMON EN CONSERVE	26,438	60,384
" Coho - Saumon coho	194	175	Salmon Chum - Kéta	1,238	1,868
" Pink - Saumon rose	6	5	" Coho - Coho	18,428	46,385
" Spring - Saumon quinnat	798	1,150	" Pink - Rose	656	1,020
FROZEN FILLETS - TOTAL - FILETS CONGELÉS	3,206	2,092	" Sockeye - Rouge	5,857	10,684
"Cods" - "Morues"	381	235	" Spring - Quinnat	255	383
Halibut - Flétan	1,397	653	" Other - Autres	4	44
Soles - Sole	523	526	BY-PRODUCTS - SOUS-PRODUITS .....	...	...
Salmon - Total - Saumon	151	110	Herring Meal (Tons) - Farine de hareng (tonnes)	-	20,044
" Chum - Kéta	---	53	Herring Oil (imp. gals.) - Huile de hareng (gall. imp.)	-	1,661,948
" Coho - Coho	-	-			

Table 6. Stocks of Salted and Pickled Fish - Atlantic Coast June 1960 - 1961

Tableau 6. Stocks de poisson salé ou saumuré, côte de l'Atlantique juin 1960 - 1961

Product and Species - Produits et espèces	30 June 30 1960	30 June 30 1961p	31 May 1961	Thousands pounds - Milliers de livres	
				bbls. - barils	bbls. - barils
WET-SALTED (pickled or kench-cured) - TOTAL - SALÉS VERTS (dans la saumure ou en arrime)	17,315	9,325	6,144		
Cod - Morue	9,353	5,884	4,576		
Pollock - Goberge	6,304	2,708	1,201		
Hake - Merlu	1,308	490	181		
Other - Autres	350	243	186		
DRIED-SALTED - TOTAL - SALÉS SECHÉS	3,539	8,240	12,070		
Cod - Morue	2,759	6,998	10,491		
Pollock - Goberge	410	1,065	1,345		
Hake - Merlu	218	171	222		
Other - Autres	152	6	12		
BONELESS SALTED - TOTAL - SALÉS DESOSSÉS	278	217	221		
Cod - Morue	240	182	208		
Other - Autres	38	35	13		
PICKLED - TOTAL - SAUMURÉS	29,230	19,263	12,550		
Herring - Hareng	6,646	7,269	6,205		
Mackerel - Maquereau	7,713	399	767		
Alewife - Gasparot	14,531	11,595	5,578		
Turbot - Turbot	340	-	-		
SALTED AND SMOKED - SALÉS ET FUMÉS				boxes - boîtes	boxes - boîtes
Herring bloater (18 lb. boxes) - Hareng bouffi (boîtes de 18 liv.)	235,114	168,572	30,133		
Herring boneless (10 lb. boxes) - Hareng désossé (boîtes de 10 liv.)	10,084	7,417	...		

Table 7. Cold Storage Stocks of Fresh and Smoked Frozen Fish June 1960 - 1961

Tableau 7. Stocks de poisson frais et fumé en entrepôt frigorifique juin 1960 - 1961

Species and Products - Espèces et produits	30 June 30 1960	30 June 30 1961p	31 May 31 1961
	Thousand pounds - Milliers de livres		
TOTAL HOLDINGS (All forms) - TOTAL DES STOCKS (tous produits)	68,053	63,116	51,417
WH. or DR. SEA FISH - Total - POISSONS DE MER ENTIERS ou HABILLÉS	17,018	15,730	13,178
Cod, Atlantic - Morue de l'Atlantique	206	82	100
"Cods", Pacific - "Morues" du Pacifique	346	262	331
Halibut, Atlantic - Flétan de l'Atlantique	626	336	250
Halibut, Pacific - Flétan du Pacifique	9,919	9,938	6,055
Other flatfish - Autres poissons plats	-	-	-
Other groundfish - Autres poissons de fond	277	175	128
Salmon, Pacific - Total - Saumon du Pacifique	1,626	2,500	3,138
Chum - Kéta	169	417	1,108
Coho - Coho	426	972	1,125
Pink - Rose	80	81	117
Spring - Quinmat	711	843	637
Other (1) - Autres (1)	240	187	151
Salmon, Atlantic - Saumon de l'Atlantique	198	211	39
Herring, Atlantic - Hareng de l'Atlantique	492	138	508
Herring, Pacific - Hareng du Pacifique	301	70	81
Mackerel - Maquereau	1,420	748	1,147
Smelts - Éperlan	1,607	1,270	1,401
Other Sea Fish (1) - Autres poissons de mer (1)			
WH. or DR. FRESHWATER FISH-Total-POISSONS D'EAU DOUCE ENT. ou HAB.	2,334	2,602	1,617
Bass, white - Achigan blanc	149	134	81
Cisco (lake herring) - Hareng de lac	22	169	48
Goldeye - Laquaiche aux yeux d'or	42	34	40
Lake Trout - Truite	95	56	58
Perch (yellow) - Perche	57	33	47
Pickerel, Blue - Doré bleu	39	142	119
Pickerel (yellow pike) - Doré jaune			
Pike - Brochet	13	59	73
Sauger - Doré noir	14	425	436
Tullibee - Tullibi	198	105	85
Whitefish - Corégone	749	695	502
Other (1) - Autres (1)	956	750	128
FILLETS, SEA FISH - Total - FILETS DE POISSON DE MER	15,038	12,627	9,915
Cod, Atlantic - Morue de l'Atlantique	4,067	3,115	1,520
"Cods", Pacific - "Morues" du Pacifique	323	230	208
Haddock (2) - Églefin (2)	3,045	3,736	4,047
Redfish - Perche rose	950	498	254
Halibut, Atlantic & Pacific - Flétan (Atl. et Pac.)	1,483	337	530
Other flatfish - Autres poissons plats	3,936	3,990	2,801
Other Groundfish - Autres poissons de fond	1,125	673	467
Salmon, - Total - Saumon,	109	48	88
Chum - Kéta	15	18	25
Coho - Coho	6	3	10
Other - Autres	88	27	53
Other sea fish fillets - Filets d'autres poissons de mer	-	-	-
BLOCKS, SEA FISH - Total - BLOCS DE POISSON DE MER	13,083	10,781	6,720
Cod, Atlantic - Morue de l'Atlantique	9,232	6,446	1,704
Haddock (2) - Églefin (2)	3,787	2,596	3,068
Other - Autres	964	1,739	958
FILLETS, FRESHWATER FISH - Total - FILETS DE POISSON D'EAU DOUCE	920	1,824	2,151
Perch (yellow) - Perche	125	61	144
Pickerel (yellow pike) - Doré jaune	267	729	763
Pike - Brochet	65	339	330
Sauger - Doré noir	11	213	263
Suckers - Catostomes (suceurs)	108	56	135
Whitefish - Corégone	151	168	207
Other - Autres	193	258	309

Table 7. (Concluded) Cold Storage Stocks of Fresh and Smoked Frozen Fish June 1960 - 1961

Tableau 7. (Fin) Stocks de poisson frais et fumé en entrepôt frigorifique juin 1960 - 1961

Species and Products - Espèces et produits	30 June 30 1960	30 June 30 1961p	31 May 31 1961
FISH STICKS - Total - BAGUETTES DE POISSON			
Cooked breaded - Cuites, panées	972	423	337
Raw breaded - Crues, panées .....	..	344	232
Raw unbreaded - Crues, non panées .....	..	58	64
		21	41
FROZEN SMOKED - Total - FUMÉS ET CONGELÉS	1,854	1,841	1,686
Cod, Atlantic filleted - Morue de l'Atlantique en filets	964	924	846
Cod, Pacific, filleted - Morue du Pacifique en filets	40	29	34
Finnan Haddie - Finnian haddie	216	401	311
Kippered Herring - Hareng légèrement fumé	439	290	292
Other - Autres	195	107	203
MOLLUSCS & CRUSTACEANS - Total - MOLLUSQUES ET CRUSTACÉS	1,915	1,905	1,216
Lobsters, whole - Homard entier	171	79	12
Lobsters, meat - Chair de homard	561	646	133
Scallops - Pétomie	559	568	409
Shrimps - Crevette	290	272	318
Other shellfish - Autres mollusques et crustacés	334	340	344
BAIT & ANIMAL FOODS - Total - BOETTES ET ALIMENTS D'ANIMAUX	14,019	15,383	14,507
Herring - Hareng	4,652	7,063	8,018
Mackerel - Maquereau	393	146	64
Other bait - Autre boîte	2,410	3,658	4,159
Animal foods - Aliments d'animaux	6,564	4,516	2,356

(1) May include some unidentified products. - Peut inclure quelques produits non spécifiés.

(2) May include Pollock and Hake. - Peut inclure la goberge et la merlu.

Table 8. Exports of Fish and Fishery Products, January - March 1960 - 1961

Tableau 8. Exportations du poisson et des produits de la pêche, janvier - mars 1960 - 1961

Products and country of destination (1) Produits et pays de destination (1)	Quantity - Quantité		Value - Valeur	
	1960	1961	1960	1961
'000 lb. - 1000 liv.			\$'000 - 1000 dollars	
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES .....	...	...	28,197	28,770
FR., FZN SEA FISH, WH. or DR.-Total-POISSONS DE MER FR., CONC., ENT. ou HAB.	21,378	20,646	2,921	3,705
Cod, Atlantic fr. or fzn, dr. - Morue de l'Atl. fr. ou cong., hab.	368	315	59	56
Cod, Pacific, fr. or fzn, dr. - Morue du Pac. fr. ou cong., hab.	285	172	34	28
Haddock, Pollock, etc. fr. or fzn, dr. - Églefin, etc., fr. ou cong., hab.	484	356	51	51
Halibut, Atlantic, fr. or fzn, dr. - Flétan de l'Atl. fr. ou cong., hab.	851	709	386	359
Halibut, Pacific, fr., wh. or dr. - Flétan du Pac. fr./ent. ou hab.	50	90	12	22
Halibut, Pacific, fzn, dr. - Flétan du Pacifique cong. et hab.	3,046	4,714	831	1,377
Herring sea, fr. or fzn, wh. or dr. - Hareng fr. ou cong., ent. ou hab.	12,404	10,676	251	221
Mackerel, fr. or fzn, wh. or dr. - Maquereau fr. ou cong., ent. ou hab.	54	132	9	20
Salmon, Atl., fresh, wh. or dr. - Saumon de l'Atl. fr., ent. ou hab.	8	1	4	-
Salmon, Atl., frozen, wh. or dr. - Saumon de l'Atl. cong., ent. ou hab.	135	74	89	73
Salmon, Spring, fresh, wh. or dr. - Quinnat frais, ent. ou hab.	-	1	-	1
Salmon, Spring, frozen, wh. or dr. - Quinnat congelé, ent. ou hab.	561	736	361	426
Salmon, Coho, fresh, wh. or dr. - Coho frais, entier ou habillé	-	6	-	4
Salmon, Coho, frozen, wh. or dr. - Coho congelé, entier ou habillé	105	488	55	312
Salmon, Chum, fresh, wh. or dr. - Kéta frais, ent. ou habillé	9	4	3	2
Salmon, Chum, frozen, wh. or dr. - Kéta congelé, ent. ou habillé	676	1,116	234	537
Other Salmon, Pacific, fresh - Autres saumons (Pac.) frais	5	2	1	1
Other Salmon, Pacific, frozen - Autres saumons (Pac.) congelés	374	10	149	11
Smelts, fr. or fzn, wh. or dr. - Éperlan fr. ou cong., ent. ou hab.	1,047	578	173	90
Swordfish, fresh or frozen, dr. - Espadon frais ou congelé, habillé	340	89	121	46
Other sea fish, fresh or frozen - Autres poissons de mer frais ou congelés	576	368	98	59

Abbreviations: dr.= dressed; fr.= fresh; fzn= frozen; wh.= whole.

Abréviations: cong.= congelé; ent.= entier; fr.= frais; hab.= habillé.

Table 8. (Con.) Exports of Fish and Fishery Products, January - March 1960 - 1961

Tableau 8. (Suite) Exportations du poisson et des produits de la pêche, janvier - mars 1960 - 1961

Products and country of destination (1) Produits et pays de destination (1)	Quantity - Quantité		Value - Valeur	
	1960 '000 lb. - 1000 liv.	1961 1960 - 1000 dollars	1960 \$'000 - 1000 dollars	1961
FRESH OR FROZEN FRESHWATER FISH, WHOLE OR DRESSED - Total - POISSONS D'EAU DOUCE FRAIS OU CONGELÉS, ENTIERS OU HABILLÉS	10,700	14,003	3,404	3,967
Eels, fresh or frozen, wh. or dr. - Anguille fr. ou cong., ent. ou hab.	26	124	6	35
Germany West - Allemagne occidentale	7	90	1	26
United States - États-Unis	6	3	1	1
Perch, fr. or fzn, wh. or dr. - Perche fr. ou cong., ent. ou hab.	453	508	96	166
Pickerel, fresh, whole or dressed - Doré frais, entier ou habillé	1,209	1,501	525	627
Pickerel frozen, whole or dressed - Doré congelé, entier ou habillé	438	700	157	212
Pike, fresh or frozen, wh. or dr. - Brochet fr. ou cong., ent. ou hab.	660	464	105	89
Sauger, fr. or fzn, wh. or dr. - Doré noir fr. ou cong., ent. ou hab.	888	517	322	171
Sturgeon, fr. or fzn, whole or dr. - Esturgeon fr. ou cong., ent. ou hab.	56	34	66	21
Trout, fr. or fzn, wh. or dr. - Truite fr. ou cong., ent. ou hab.	494	221	177	92
Whitefish, fresh - Corégone frais	3,751	3,955	1,303	1,363
Whitefish, frozen - Corégone congelé	1,075	1,280	351	386
Other freshwater fish, fr. or fzn - Autres poissons frais ou congelés	1,650	4,600	296	805
SEA FISH, FILLETS AND BLOCKS - Total - FILETS ET BLOCS DE POISSON DE MER	22,270	27,309	5,070	6,151
Fillets of Cod, Atlantic, fresh - Filets frais de morue de l'Atlantique ..	1,577	1,117	337	292
Fillets of Cod, Atlantic, frozen - Filets congelés de morue de l'Atl.	4,124	3,192	811	658
Fillets of Haddock, fresh - Filets frais d'églefin	232	379	66	113
Fillets of Haddock, frozen - Filets congelés d'églefin	3,589	4,427	882	1,110
Fillets of Catfish, fr. or fzn - Filets fr. ou cong. de poisson-chat	139	76	35	21
Fillets of Redfish, frozen - Filets congelés de perche rose	2,155	1,831	431	394
Fillets, Pollock, Hake, etc. fr., fzn - Filets, fr., cong., goberge, merlu	358	311	54	54
Fish blocks, Cod, Frozen - Blocs congelés de morue	4,219	8,699	846	1,580
Fish blocks, Haddock, frozen - Blocs congelés d'églefin	1,024	2,616	208	558
Fish blocks, Other, frozen - Blocs congelés d'autres poissons	1,230	1,438	270	305
Fillets of Flatfish, fresh - Filets frais de poisson plat	177	67	58	30
Fillets of Flatfish, frozen, Atl. - Filets congelés de poisson plat (Atl.) ..	2,927	2,037	862	877
Fillets of Flatfish, frozen, Pac. - Filets congelés de poisson plat (Pac.) ..	322	251	147	119
Fillets of Salmon, fr. or fzn - Filets fr. ou cong. de saumon	43	11	24	8
Other sea fish fillets fr. or fzn - Autres filets frais ou congelés	154	47	39	14
FRESHWATER FISH FILLETS - Total - FILETS DE POISSON D'EAU DOUCE	3,390	3,109	1,276	1,333
Fillets of Pickerel, fresh or frozen - Filets frais ou congelés de doré ..	375	561	312	419
Fillets of Pike, fresh or frozen - Filets frais ou congelés de brochet ..	825	753	280	293
Fillets of Whitefish, fr. or fzn - Filets fr. ou cong. de corégone	489	563	154	192
Other freshwater fish fillets - Filets d'autres poissons d'eau douce	1,701	1,232	530	429
SMOKED FISH - Total - POISSONS FUMÉS	1,718	1,689	336	347
Herring bloaters (salted and smoked) - Hareng bouffi (salé et fumé)	1,205	1,080	153	149
Dominican Republic - République Dominicaine	578	563	74	82
Haiti	547	407	70	53
Herring boneless (salted and smoked) - Hareng désossé (salé et fumé)	148	193	31	47
Sea Herring Kippered - Hareng de mer légèrement fumé	34	122	8	25
Salmon Smoked - Saumon fumé	75	52	71	56
Fillets of Cod Smoked - Filets fumés de morue	177	181	51	54
Other Smoked - Autres produits fumés	79	61	22	16
SALTED GROUNDFISH - Total - POISSONS DE FOND SALÉS	29,377	23,711	4,752	4,186
Cod, Salted boneless - Morue désossée, salée	1,693	1,649	570	557
United States - États-Unis	1,433	1,344	487	461
Puerto Rico - Porto-Rico	110	159	35	50
Cod, Light Salted over 43% M.C. - Morue lég. salée, plus de 43% d'hum.	36	45	7	8
Cod, Light Salted, 43% M.C. or less - Morue lég. salée, 43% d'hum. ou moins	5,155	6,141	836	1,072
Barbados - La Barbade	231	119	31	18
Jamaica - La Jamaïque	1,508	812	238	138
Leeward and Windward Is. - Îles du Vent et sous le Vent	190	95	32	14
Italy - Italie	169	538	30	99
Spain - Espagne	628	1,903	110	360
Puerto Rico - Porto-Rico	1,762	1,901	272	299
United States - États-Unis	216	228	42	47

Table 8. (Con.) Exports of Fish and Fishery Products, January - March 1960 - 1961

Tableau 8. (Suite) Exportations du poisson et des produits de la pêche, janvier - mars 1960 - 1961

Products and country of destination (1) Produits et pays de destination (1)	Quantity - Quantité		Value - Valeur	
	1960 '000 lb. - 1000 liv.	1961 '000 lb. - 1000 liv.	1960 \$'000 - 1000 dollars	1961 \$'000 - 1000 dollars
SALTED GROUNDFISH (concluded) - POISSONS DE FOND SALÉS (fin)				
Cod, Heavy Salted, 43% M.C. or less - Morue fortement salée, 43% d'humidité ou moins	8,804	9,085	1,521	1,486
Barbados - La Barbade	176	394	28	62
Jamaica - La Jamaïque	1,920	3,150	301	514
Trinidad - La Trinité	698	710	135	131
Leeward & Windward Is. - îles du Vent et sous le Vent	406	358	62	56
Cuba - Cuba	1,465	32	263	6
Haiti - Haïti	434	251	93	52
Puerto Rico - Porto-Rico	2,815	2,671	471	436
United States - États-Unis	186	5	32	1
* Cod, Heavy Salted, 43-45% M.C. - Morue fort. salée, 43-45% d'humidité	978	978	163	131
Portugal - Portugal	597	230	106	16
Puerto Rico - Porto-Rico	250	499	33	72
United States - États-Unis	131	249	24	43
* Cod, Heavy Salted, 45-50% M.C. - Morue fort. salée, 45-50% d'humidité	2,649	340	333	58
Portugal - Portugal	1,289	-	173	-
United States - États-Unis	445	340	75	58
* Cod, Wet Salted, over 50% M.C. - Morue salées, plus de 50% d'humidité	4,883	325	473	57
Italy - Italie	2,123	-	204	-
Portugal - Portugal	2,478	136	223	16
United States - États-Unis	282	188	46	41
Haddock, Hake & Cusk, dried salted - Eglefin, merlu et brosme salés séchés	821	908	132	162
Leeward and Windward Is. - îles du Vent et sous le Vent	179	216	30	36
Dominican Republic - République Dominicaine	379	282	60	42
Surinam - Surinam	161	244	27	41
Pollock, dried salted - Goberge salée séchée	4,178	4,020	677	620
British Guiana - Guyane anglaise	1,324	840	219	133
Jamaica - La Jamaïque	-	25	-	4
Leeward and Windward Is. - îles du Vent et sous le Vent	101	217	31	34
Dominican Republic - République Dominicaine	1,022	2,054	305	322
Puerto Rico - Porto-Rico	555	747	93	115
Other groundfish salted - Autres poissons de fond salés	180	130	40	26
PICKLED AND DRY SALTED - Total - SAUMURÉS ET SALÉS A SEC	4,189	4,555	531	583
Dry salted Herring - Hareng salé à sec	324	31	19	2
Alewives Pickled - Gasparot saumuré	802	851	50	63
Haiti - Haïti	469	615	32	42
Herring, pickled split - Hareng fendu et saumuré	754	578	74	56
Jamaica - La Jamaïque	446	469	44	44
Herring, pickled fillets - Filets de hareng saumurés	1,023	649	117	88
Herring, vinegar cured, dr. - Hareng habillé, traité au vinaigre	286	690	62	82
Herring, vinegar cured, fillets - Filets de hareng, traité au vinaigre	306	809	58	113
Mackerel, pickled split - Maquereau fendu, saumuré	152	170	29	30
Mackerel, pickled filleted - Maquereau en filets saumuré	42	37	19	14
Salmon, mild cured, pickled - Saumon légèrement traité à la saumure	111	144	53	70
Other, pickled or vinegar cured - Autres, saumurés ou traités au vinaigre	389	596	41	65
CANNED FISH - Total - POISSONS EN CONSERVE	7,035	7,661	3,454	3,524
Herring, sea, canned - Hareng de mer en conserve	438	585	104	140
Jamaica - La Jamaïque	154	237	34	42
United States - États-Unis	234	200	60	140
Sardines, canned - Sardines en conserve	2,432	3,775	710	1,156
Union of South Africa - Union Sud-Africaine	97	151	34	56
British Guiana - Guyane anglaise	126	140	42	47
Jamaica - La Jamaïque	799	703	210	194
Trinidad and Tobago - La Trinité et Tabago	124	186	42	62
Leeward and Windward Is. - îles du Vent et sous le Vent	120	118	36	30
Australia - Australie	296	1,253	91	380
Cuba - Cuba	28	36	7	11
Panama - Panama	104	127	33	38
Salmon, Sockeye, canned - Saumon rouge en conserve	1,040	309	996	339
United Kingdom - Royaume-Uni	898	194	861	220
Australia - Australie	49	33	45	34
New Zealand - Nouvelle-Zélande	13	61	14	63
Salmon Coho, canned - Saumon coho en conserve	536	256	419	243
United Kingdom - Royaume-Uni	395	157	318	159
Australia - Australie	55	47	43	41

Table 8. (Concl.) Exports of Fish and Fishery Products, January - March 1960 - 1961

Tableau 8. (Fin) Exportations du poisson et des produits de la pêche, janvier - mars 1960 - 1961

Products and country of destination (1) Produits et pays de destination (1)	Quantity - Quantité		Value - Valeur	
	1960 '000 lb. - 1000 liv.	1961 1000 liv.	1960 \$'000 - 1000 dollars	1961
CANNED FISH (Concluded) - POISSONS EN CONSERVE (fin)				
Salmon, Pink, canned - Saumon rose en conserve	2,058	1,900	1,006	1,051
United Kingdom - Royaume-Uni	462	39	206	18
Australia - Australie	98	300	55	162
New Zealand - Nouvelle-Zélande	605	666	329	393
Belgium-Luxembourg - Belgique et Luxembourg	-	96	-	53
Netherlands - Pays-Bas	15	15	7	8
Trinidad and Tobago - La Trinité et Tabago	100	26	41	13
United States - États-Unis	12	461	4	246
Salmon, Chum, Canned - Saumon kéta en conserve	419	435	166	212
United Kingdom - Royaume-Uni	43	132	15	67
* Other Pacific Salmon, canned - Autres saumons du Pacifique, en conserve	92	309	45	339
United Kingdom - Royaume-Uni	31	136	21	72
Other, canned - Autres, en conserve	20	92	8	44
MOLLUSCS & CRUSTACEANS - Total - MOLLUSQUES ET CRUSTACÉS	4,903	5,334	3,333	4,005
Clams, in shell, fr. or fz - Coque en coquille, fraîche ou congelée	137	92	7	44
Clams, shucked, fr. or fz - Coque déshabillée, fraîche ou congelée	-	117	-	7
Lobsters, alive or fresh boiled - Homard vivant ou bouilli frais	3,779	3,229	2,376	2,198
Lobster meat, fresh or frozen - Chair de homard, fraîche ou congelée	216	645	397	1,011
Scallops, fresh or frozen - Pétoncle frais ou congelé	611	831	296	341
Other shellfish - Autres mollusques et crustacés	55	231	32	54
Lobster, canned - Homard en conserve	78	144	207	318
Germany West - Allemagne occidentale	8	19	22	44
United Kingdom - Royaume-Uni	2	20	4	22
Sweden - Suède	9	18	25	47
United States - États-Unis	54	78	143	178
Other shellfish, canned - Autres espèces en conserve	27	45	18	32
FISH AND WHALE MEAL - Total - FARINE DE POISSON ET DE BALEINE	20,177	13,715	1,214	660
Herring Meal - Farine de hareng	17,615	11,981	1,053	581
Mexico - Mexique	1,740	400	100	19
United States - États-Unis	15,875	11,556	53	560
Other fish meal - Farine d'autres poissons	1,302	1,734	80	79
United Kingdom - Royaume-Uni	606	1,515	41	67
United States - États-Unis	670	200	36	11
Whale meal and guano - Farine et guano de baleine	1,260	-	81	-
Imp. Gal. - Gal. Imp.				
MARINE OILS - Total - HUILES DE POISSONS ET D'ANIMAUX MARINS	2,604,839	130,120	1,612	100
Cod liver oil sun rotted - Huile de foie de morue, extraite au soleil	231,950	57,293	131	47
Other cod liver oil - Autres huiles de foie de morue	18,246	8,696	17	6
Herring oil, industrial - Huile de hareng pour usage industriel	2,341,479	63,859	1,413	42
Other marine oils - Autres huiles marines	13,164	272	51	5
MISCELLANEOUS - Total - PRODUITS DIVERS .....	...	...	294	200
Fish Roe fr., fz & cured - Oeufs de poisson, fr., cong., traités .....	..	8	12	6
Japan - Japon	-	-	-	-
* Fish cond. or homo. and solubles - Poisson condensé ou homogénéisé, et solubilisés	651	736	21	24
Fish Offal or refuse - Déchets de poisson	1,196	603	39	10
Seal Skins exc. fur, raw - Peaux de phoque, exc. fourrures vertes No.-Nomb.	806	4,329	7	34
United Kingdom - Royaume-Uni	" "	806	4,118	7
United States - États-Unis	" "	-	162	1
Seaweeds - Herbes marines .....	..	652	147	66
Other - Autres produits .....	...	...	68	60

(1) Products and countries which contributed \$100,000 or more to Canadian exports in 1960. If no country is shown, U.S.A. was the sole or main market; however, no breakdown by country is given for "other" entries. - Produits et pays qui, en 1960, ont figuré pour \$100,000 ou plus aux exportations canadiennes. L'omission de pays signifie que les E.-U. ont été le seul ou principal marché; toutefois, quant aux postes "autres", aucune ventilation n'a été faite par pays.

* 1961 figures not strictly comparable - Les chiffres de 1961 ne sont pas strictement comparables.

Table 9. Imports of Fish and Fishery Products, January - March 1960 - 1961

Tableau 9. Importations du poisson et des produits de la pêche, janvier - mars 1960 - 1961

Products and country of origin (1) Produits et pays d'origine (1)	Quantity - Quantité		Value - Valeur	
	1960 '000 lb.	1961 1000 liv.	1960 \$'000	1961 1000 dollars
TOTAL IMPORTS - IMPORTATIONS TOTALES .....	...	...	3,700	4,102
FISH & SHELLFISH FR. or FZ. - Total - POISSONS, MOLLUSQUES, ETC., FR. OU CONG.	...	...	1,561	1,229
Halibut, fresh - Flétan frais	380	191	89	39
Salmon, fresh - Saumon frais	225	73	97	41
Other fish - Autres poissons	3,633	2,526	641	442
Lobsters fresh - Homard frais	9	7	11	7
Oysters, shelled ('000 gal.) - Huîtres écaillées (1000 gall.)	33	34	218	232
Shrimps and prawns - Crevette et crevette rose	792	677	481	462
Hong Kong - Hong-Kong	211	122	71	51
Mexico - Mexique	128	147	84	107
United States - États-Unis	442	378	317	279
Squid fresh - Encornet frais .....	..	..	24	6
FISH SALTED AND SMOKED - Total - POISSONS SALÉS ET FUMÉS	1,074	878	215	193
Herring salted - Hareng salé	638	406	110	75
United Kingdom - Royaume-Uni	217	144	29	22
Netherlands - Pays-Bas	269	171	61	39
Norway - Norvège	98	15	12	2
Other salted, smoked or boneless - Autres poissons traités	436	472	105	118
FISH AND SHELLFISH PRESERVED - Total - POISSONS, MOLLUSQUES ET CRUSTACÉS CONSERVÉS .....	...	...	1,255	1,068
Herring kippered, canned - Hareng légèrement fumé, en conserve	83	93	25	31
United Kingdom - Royaume-Uni	47	41	14	12
Norway - Norvège	34	50	10	12
Anchovies, Sardines canned - Anchois, sardines en conserve	434	387	227	243
Norway - Norvège	162	276	112	183
Portugal	109	83	48	47
Salmon canned - Saumon en conserve	6	848	7	662
Tuna canned - Thon en conserve	692	357	276	128
Japan - Japon	688	357	274	128
Fish preserved in oil - Poisson conservé dans l'huile .....	..	..	85	233
Peru - Pérou .....	..	..	65	211
Herring canned - Hareng en conserve	114	156	31	45
Germany, West - Allemagne occidentale	82	85	20	24
Other fish canned or preserved - Autres poissons en conserve .....	..	..	73	64
Crabs and clams, canned - Crabes et coques en conserve	305	136	62	38
Japan - Japon	304	136	62	37
Oysters preserved n.o.p. - Huîtres préparées, n.a.e.	134	109	84	64
Japan - Japon	88	75	44	37
United States - États-Unis	36	32	30	23
Shrimps and prawns, canned - Crevette et crevette rose en conserve	340	366	385	454
Mexico - Mexique	-	-	-	-
United States - États-Unis	330	354	374	443
MARINE OILS - Total - HUILES DE POISSONS ET D'ANIMAUX MARINS .....	...	...	110	294
Cod livers oil ('000 gal.) - Huile de foie de morue (1000 gall.)	22	15	27	20
United Kingdom - Royaume-Uni	21	12	26	16
Fish oil concentrated, for fortifying - Huile de poisson concentrée .....	..	..	9	35
Other Marine oils ('000 gal.) - Autres huiles d'animaux marins (1000 gall.)	13	34	74	230
OTHER FISHERY PRODUCTS - Total - AUTRES PRODUITS DE LA PÊCHE .....	...	...	559	418
Fish meal - Farine de poisson	1,805	1,431	91	60
Peru - Pérou	1,235	378	47	16
Fish offal or refuse - Déchets de poisson	957	444	71	11
Oyster shell, crushed or not - Écailles d'huîtres, écrasées ou non	10,455	18,839	142	141
Other products - Autres produits .....	..	..	255	200

(1) Products amounting to \$100,000 or more and countries contributing \$50,000 or more in 1960. If no country is shown, U.S.A. was the sole or main country - however no country of origin was taken into account for "other" entries. - Produits et pays qui, en 1960, figurent respectivement pour \$100,000 ou plus et \$50,000 ou plus. L'omission de pays signifie que les E.-U. ont été le seul ou principal pays; toutefois, quant aux postes "autres", aucune ventilation n'a été faite par pays.

Table 10. Prices received by Fishermen, at mid-month June 1960 - 1961.

Page 19

Tableau 10. Prix reçus par les pêcheurs, à la mi-mois juin 1960 - 1961.

Species and Ports - Espèces et ports	1960	1961	Species and Ports - Espèces et ports	1960	1961
	¢ per lb.-c. par liv.			¢ per lb.-c. par liv.	
ATLANTIC COAST - CÔTE DE L'ATLANTIQUE			LOBSTER, MARKET - HOMARD MOYEN		
COD MARKET - MORUE MOYENNE (offshore fish - pêche hauturière)			Yarmouth, N.S. - N.-É.	-	40.0
Halifax, N.S. - N.-É.	3.25	4.0	Petit de Grat, N.S. - N.-É.	45.0	50.0-55.0
Lockeport, N.S. - N.-É.	4.0	4.0	Grand Manan, N.B. - N.-B.	-	-
Louisbourg, N.S. - N.-É.	3.25	4.0	Richibucto, N.B. - N.-B.	-	37.0
Souris, P.E.I. - I.-P.-É.	-	-	Souris, P.E.I. - I.-P.-É.	-	-
COD, UNGRADED - MORUE, NON CLASSEE			Havre Aubert, Que. - Qué.	-	-
Caraquet, N.B. - N.-B.	2.8	3.5	Bay of Islands, Nfld. - T.-N.	-	-
Paspébiac, Que. - Qué.	2.8	-	SCALLOPS - PETONCLE		
St. John's, Nfld. - T.-N.	2.25	2.5	Digby, N.S. - N.-É.	30.0	25.0
Souris, P.E.I. - I.-P.-É.	3.25	3.25	Grand Manan, N.B. - N.-B.	-	-
HADDOCK LARGE - GROS ÉGLEFIN (offshore fish - pêche hauturière)			BRITISH COLUMBIA- COLOMBIE-BRITANNIQUE		
Halifax, N.S. - N.-É.	5.0	5.0	SALMON - SAUMONS		
Louisbourg, N.S. - N.-É.	5.0	5.0	SOCKEYE rd. - ROUGE, entier		
St. John's, Nfld. - T.-N.	2.25	2.25	Vancouver, B.C. - C.-B.	-	-
RED FISH - PERCHE ROSE			COHO, dr. - COHO, habillé		
Halifax, N.S. - N.-É.	3.0	3.0	Vancouver, B.C. - C.-B.	40.0	-
Louisbourg, N.S. - N.-É.	3.0	3.0	PINK, rd. - ROSE, entier		
Ramea, Nfld. - T.-N.	2.25	2.5	Prince Rupert, B.C. - C.-B.	-	-
FLOUNDERS - FLETS (offshore fish - pêche hauturière)			CHUM, rd. - KÉTA, entier		
Halifax, N.S. - N.-É.	3.8	3.8	Vancouver, B.C. - C.-B.	-	-
Louisbourg, N.S. - N.-É.	3.0	3.8	RED SPRING dr. - QUINNAT ROUGE hab.		
(1) Souris, P.E.I. - I.-P.-É.	3.0	3.0	Vancouver, B.C. - C.-B.	36.0-62.0	40.0-65.0
(1) Caraquet, N.B. - N.-B.	3.0	2.8	WHITE SPRING dr. - QUINNAT BLANC hab.		
(1) Ramea, Nfld. - T.-N.	3.0	3.0	Vancouver, B.C. - C.-B.	28.0-45.0	40.0-45.0
HERRING - HARENG			HALIBUT MED., dr. - FLÉTAN MOYEN, hab.		
Yarmouth, N.S. - N.-É.	-	-	Vancouver, B.C. - C.-B.	16.2-17.5	22.5-23.0
SARDINES - SARDINES			Prince Rupert, B.C. - C.-B.	14.0-15.0	20.0-21.0
Black's Harbour, N.B. - N.-B.	2.0	2.0	LINGCOD - MORUE-LINGUE		
MACKEREL - MAQUEREAU			Vancouver, B.C. - C.-B.	10.0-11.0	10.0-12.0
Gheticamp, N.S. - N.-É.	-	-	LEMON & ROCK SOLES - SOLES		
Havre Aubert, Que. - Qué.	-	-	Prince Rupert, B.C. - C.-B.	4.0- 5.5	4.5- 5.0

(1) Inshore and offshore fish - de pêche hauturière et côtière.
(2) Source- Department of Fisheries - Source- Ministère des pêcheries.

Table 11. Comparative Table. Index Numbers of Wholesale Prices of Fishery Products and Selected Index Series

Tableau 11. Tableau comparatif. Indices du prix de gros des produits de la pêche et certains autres indices

Year and month Années et mois	Wholesale prices - Prix de gros			(1) Industrial Composite (1) Indice industriel général	Consumer Price Index - Indice du prix à la consommation		
	Fishery Pro- ducts-Produits de la pêche	Meat Fresh- Viande fraîche	Fowl dr.- Volaille habillée		Canada	U.S.A. - É.-U.	U.K. - R.-U.
	1935-1939 = 100			1949 = 100	1947-1949	Jan. 15 Janv. 1952 = 100	
1956 average - Moyenne	296.9	262.6	187.3	182.0	118.1	116.2	102.0
1957 average - Moyenne	302.6	278.7	152.6	194.7	121.9	120.2	105.8
1958 average - Moyenne	312.0	314.8	141.1	194.1	125.1	123.5	109.0
1959 average - Moyenne	326.4	315.7	131.7	205.7	126.5	124.6	109.6
1960 average - Moyenne	339.6	300.5	162.9	210.9	128.0	126.5	110.7
1960 March - Mars	350.6	284.0	177.7	201.5	126.9	125.7	109.7
April - Avril	345.6	289.5	186.7	204.2	127.5	126.3	110.3
May - Mai	329.6	290.3	189.8	209.8	127.4	126.5	110.3
June - Juin	329.6	307.9	159.6	218.2	127.6	126.5	110.9
July - Juillet	329.6	318.6	153.6	217.8	127.5	126.6	111.1
August - Août	330.4	307.2	150.6	219.0	127.9	126.6	110.4
September - Septembre	341.6	311.9	147.6	220.8	128.4	126.8	110.5
October - Octobre	341.4	303.3	141.6	218.2	129.4	127.3	111.4
November - Novembre	345.1	298.5	147.6	214.5	129.6	217.4	111.9
December - Décembre	348.9	309.1	165.7	202.4	129.6	127.5	112.2
1961 January - Janvier	357.4	317.8	168.7	201.6	129.2	127.4	112.3
February - Février	364.8	316.4	174.7	202.5	128.9	127.5	112.3
March - Mars	370.6	308.2	174.7	202.0	129.1	127.5	112.7
April - Avril	350.4	300.0	159.6	206.3	129.1	127.5	113.3
May - Mai	349.4	298.0	150.6	214.0	129.0	127.4	113.6

(1) Index numbers of aggregate weekly payrolls - Indices de l'ensemble des salaires hebdomadaires.

Table 12. Wholesale prices of Fishery Products, at mid-month, June 1960 - 1961

Product	Unit	Halifax		Montreal		Toronto
		1960	1961	1960	1961	1960
ATLANTIC PRODUCTS, fresh, frozen or smoked						
1. Cod fillets, fresh, unwrapped	lb.	.250	.245	.300	.306	.313
2. Cod fillets, frozen, cello, 5 lb.	"	.224	.242	.228	.258	.257
3. Cod fillets, smoked	"	.295	.302	.340	.357	.407
4. Halibut, fresh or frozen, 10-40 lb.	"	.388	.362	.376	.441	-
5. Haddock fillets, fresh, unwrapped	"	.338	.345	.381	.309	.437
6. Herring, kippered, domestic	"	.222	.222	.24 ²	.247	.200
7. Mackerel, frozen, round	"	-	-	.225	.207	.257
8. Smelts, frozen, No. 1	"	-	-	.244	.264	.238
ATLANTIC, canned						
9. Lobster, Fancy Grade	cs. 48: 5 oz.	43.055	42.530	42.700	42.113	44.470
10. Sardines, not smoked, in vegetable oil	cs. 100-3 $\frac{1}{4}$ oz.	8.096	8.936	9.016	9.010	8.720
PACIFIC PRODUCTS, fresh, frozen & smoked						
11. Halibut, frozen, 10-40 lb., headless and dressed	lb.	-	-	.348	.363	.352
12. Silverbright, frozen, headless & dressed	"	.525	.625	.462	.553	.458
13. Coho, frozen, headless and dressed	"	-	-	.664	.735	.638
14. Lingcod, fresh	"	-	-	-	-	-
PACIFIC, canned						
15. Sockeye, Grade A	cs. 48: $\frac{1}{2}$ lb.	25.965	28.012	25.473	26.550	25.178
16. Pink, Grade A	cs. "	14.300	15.402	13.890	14.805	13.040
INLAND FISH						
17. Whitefish, fresh	lb.	-	-	.370	.362	.310
18. Whitefish, frozen	"	-	-	-	-	.258
19. Lake Trout, fresh	"	-	-	.552	.632	.604
20. Lake Trout, frozen	"	-	-	.384	.459	.415
21. Yellow Pickerel fillets, fresh	"	-	-	.442	.434	-
22. Yellow Pickerel fillets, frozen	"	-	-	.484	.405	-

Table 13. Retail prices of Fishery products at the beginning of June 1960 - 1961

Product	Unit	Halifax		Montreal	
		1960	1961	1960	1961
ATLANTIC PRODUCTS, fresh, frozen or smoked					
1. Cod fillets, fresh, unwrapped	lb.	.352	.365	.450	.374
2. Cod fillets, frozen, packaged	"	.342	.347	.340	.346
3. Cod fillets, smoked	"	.387	.396	.400	.400
4. Finnan Haddie	"	.473	.490	.530	.530
5. Haddock fillets, fresh	"	.474	.481	.551	.558
6. Herring, kippered	"	.337	.343	.344	.372
7. Mackerel, frozen	"	-	-	.360	.317
8. Smelts, frozen, No. 1	"	.467	.471	.378	.370
9. Salmon steak, fresh or frozen	"	1.045	-	-	-
ATLANTIC, canned					
10. Lobster, Fancy Grade	tin 5 oz.	1.030	1.039	1.053	1.030
11. Sardines, not smoked, in oil	tin 3 $\frac{1}{4}$ oz.	.103	.103	.101	.102
PACIFIC PRODUCTS, fresh, frozen or smoked					
12. Coho steak, fresh or frozen	lb.	-	-	.013	.976
13. Spring steak, fresh or frozen	"	-	-	-	-
14. Silverbright steak, fresh or frozen	"	-	-	-	.682
15. Lingcod, fresh	"	-	-	-	-
16. Halibut steak, fresh	"	.578	.618	.720	.738
17. Halibut steak, frozen	"	-	-	-	-
PACIFIC, canned					
18. Sockeye, Grade A	tin 8 oz.	.624	.672	.584	.642
19. Pink, Fancy Grade	tin "	.350	.372	.324	.378
INLAND FISH					
20. Whitefish, fresh	lb.	-	-	-	-
21. Whitefish, frozen	"	-	-	-	-
22. Lake Trout, fresh	"	-	-	-	.627
23. Yellow Pickerel, fresh	"	-	-	-	.642

Tableau 12. Prix de gros des produits de la pêche à la mi-mois juin 1960 - 1961

Toronto 1961	Winnipeg		Vancouver		Unité	Produits	
	1960	1961	1960	1961			
\$	\$	\$	\$	\$			
.363	.440	.445	-	-	liv.	PRODUITS DE L'ATLANTIQUE, frais, congelés ou fumés	
.290	.297	.303	-	-	"	Filets de morue, frais	1
.398	.410	.410	.420	.410	"	Filets de morue, congelés	2
-	-	-	-	-	"	Filets de morue, fumés	3
					"	Flétan frais ou congelé, 10-40 liv.	4
.462	.520	.550	-	-	"	Filets d'églefin, frais, non emballés	5
.290	.287	.287	.300	.300	"	Hareng légèrement fumé	6
.247	-	.315	.270	.270	"	Maquereau congelé, entier	7
.255	-	-	-	-	"	Éperlan congelé n° 1	8
42.710	43.500	43.450	45.600	43.670	48: 5 onc. 100-3½ onc.	DE L'ATLANTIQUE, en conserve	
8.875	9.525	9.525	-	-		(Caisse) Homard, classe de fantaisie	9
						(Caisse) Sardines non fumées, dans l'huile végétale	10
.360	.357	.357	.240	.272	liv.	PRODUITS DU PACIFIQUE, frais, congelés ou fumés	
.552	.430	.573	.392	.440	"	Flétan congelé, étêté et habillé, 10-40 liv.	11
.742	.700	.820	.547	.577	"	Saumon kéta congelé, étêté et habillé	12
-	-	-	.163	.167	"	Coho congelé, étêté et vidé	13
					"	Morue-lingue fraîche	14
26.678	25.738	27.512	24.633	25.617	48: ½ liv.	DU PACIFIQUE, en conserve	
15.090	14.075	15.375	13.157	13.870	"	(Caisse) Saumon rouge, classe A	15
						(Caisse) Saumon rose, classe A	16
.315	.300	.350	-	-	liv.	POISSONS D'EAU DOUCE	
.288	.220	.220	-	-	"	Corégone frais	17
.669	-	-	-	-	"	Corégone congelé	18
.432	.410	.420	-	-	"	Truite de lac fraîche	19
-	1.050	.875	-	-	"	Truite de lac congelée	20
-	.883	.809	-	-	"	Filets de doré jaune, frais	21
					"	Filets de doré jaune, congelés	22

Tableau 13. Prix de détail des produits de la pêche au début de juin 1960 - 1961

Toronto 1960	Vancouver		Unité	Produits	
	1961	1960			
\$	\$	\$	\$		
.584	.598	.472	.474	liv.	
.353	.376	.452	-	" PRODUITS DE L'ATLANTIQUE, frais, congelés ou fumés	
.581	.566	.602	.613	" Filets de morue, frais et emballés	1
.617	.598	.569	.617	" Filets de morue congelés et emballés	2
.751	.767	-	-	" Filets de morue fumés	3
.456	.451	-	-	" Finnan haddie	4
-	-	-	-	" Filets d'églefin frais	5
-	.362	-	-	" Hareng légèrement fumé	6
-	-	-	-	" Maquereau congelé	7
1.000	.987	1.000	1.092	5 onc.	
.097	.097	.106	.105	3½ onc.	
				DE L'ATLANTIQUE, en conserve	
				(Boîte) Homard, classe de fantaisie	10
				(Boîte) Sardines non fumées, dans l'huile	11
1.024	1.179	.850	.950	liv.	
-	-	.839	.898	" DU PACIFIQUE, frais, congelés ou fumés	
-	-	-	-	" Tranches de coho, fraîches ou congelées	12
-	-	.382	.340	" Tranches de quinnat, fraîches ou congelées	13
.728	-	.428	.461	" Tranches de kéta, fraîches ou congelées	14
-	.716	-	-	" Morue-lingue fraîche	15
				" Tranches de flétan fraîches	16
				" Tranches de flétan congelées	17
.554	.599	.578	.646	8 onc.	
.312	.349	.314	.350	" DU PACIFIQUE, en conserve	
				(Boîte) Saumon rouge, classe A	18
				(Boîte) Saumon rose, classe A	19
.622	.635	-	-	liv.	
.590	.603	-	-	" POISSONS D'EAU DOUCE	
1.010	-	-	-	" Corégone frais	20
-	-	-	-	" Corégone congelé	21
				" Truite de lac fraîche	22
				" Doré jaune frais	23

Table 14. Freezings and stocks of frozen fish, selected products, Canada and United States June 1960 - 61

Tableau 14. Congélation et stocks de poisson congelé, certains produits, Canada et États-Unis. juin 1960 - 61

Selected Products - Canada and United States Certains produits - Canada et États-Unis	FREEZINGS - CONGÉLATION		STOCKS	
	January - janvier -	June juin	June 30 30 juin	
	1960	1961	1960	1961
	'000 lb. - Milliers de liv.	'000 lb. - Milliers de liv.		
FROZEN FISH & SHELLFISH-Total-POISSON, MOLLUSQUES ET CRUSTACÉS ..	233,684	240,392	233,875	235,056
Canada	107,069	108,451	68,053	63,116
United States - États-Unis	126,615	131,941	165,822	171,940
SELECTED FILLETS-Total-CERTAINS FILETS	47,945	54,231	44,553	41,659
Canada				
Cod Atlantic - Morue de l'Atlantique	6,925	9,638	4,067	3,115
Haddock (1) - Églefin (1)	7,951	13,060	3,045	3,736
Redfish or Ocean Perch - Perche rose	3,308	1,388	950	498
Soles and flounders - Soles et filets	10,202	7,669	3,936	3,990
Sub-total - Sous-total	28,386	31,775	11,998	11,339
United States - États-Unis				
Cod - Morue	875	995	9,080	7,740
Haddock - Églefin	4,065	4,888	7,765	10,549
Pollock - Gobere	708	1,007	782	525
Ocean Perch - Perche rose	12,174	13,172	9,975	7,085
Flounder - Filets	1,737	2,394	4,953	4,421
Sub-total - Sous-total	19,559	22,456	32,555	30,320
FISH BLOCKS-Total-BLOCS DE POISSON	25,662	37,430	27,024	28,451
Canada	25,260	36,953	13,983	10,781
United States - États-Unis	402	477	13,041	17,670
FISH STICKS-Total-BAGUETTES DE POISSON .....	...	...	8,202	9,267
Canada	2,983	1,615	972	423
United States - États-Unis .....	..	..	7,230	8,844
SALMON PACIFIC, DRESSED-Total-SAUMON DU PACIFIQUE, HABILLÉ	3,045	2,823	4,899	6,456
Canada				
Chum - Kéta	102	54	169	417
Coho - Coho	271	180	426	972
Pink - Rose	24	6	80	81
Spring - Quinnat	708	1,150	711	843
Other - Autres	193	248	240	187
Sub-total - Sous-total	1,388	1,638	1,626	2,500
United States - États-Unis				
King or Spring - Quinnat	1,534	841	1,085	1,908
Silver or Coho - Coho	12	97	565	973
Fall or Chum - Kéta	1	4	71	255
Other - Autres	110	243	652	820
Sub-total - Sous-total	1,657	1,185	3,273	3,956
HALIBUT PACIFIC, DRESSED-Total-FLÉTAN DU PACIFIQUE, HABILLÉ	30,181	30,892	29,179	27,551
Canada	9,474	11,742	9,919	9,038
United States - États-Unis	20,707	19,150	10,260	17,613
SHELLFISH-Total-MOLLUSQUES ET CRUSTACÉS	40,949	42,444	38,536	43,687
Canada	4,473	5,508	1,915	1,905
United States - États-Unis	36,476	36,936	36,621	41,782
FRESHWATER FISH-Total-POISSONS D'EAU DOUCE	3,776	4,303	7,917	10,119
Canada				
Lake trout - Truite	(2)	11	18	224
Whitefish - Corégone	(2)	609	824	900
Other - Autres	(2)	2,013	1,949	2,130
Sub-total - Sous-total		2,633	2,791	3,254
United States - États-Unis				
Trout - Truite		299	277	686
Whitefish - Corégone		73	47	869
Other - Autres	(2)	771	1,188	3,108
Sub-total - Sous-total		1,143	1,512	4,663
BAIT AND ANIMAL FOODS-Total-BOÎTE ET ALIMENT D'ANIMAUX	44,254	44,643	31,978	34,020
Canada	18,888	14,654	14,010	15,383
United States - États-Unis	25,366	29,989	17,950	19,637

(1) Includes Hake and Pollock - Inclus la merlu et la goberge.

(2) Includes fillets - Filets compris.